

Yitro (יִתְרוֹ, Jethro) - wk 17

Torah reading: יִתְרוֹ (שְׁמוֹת, Ex) Ex 18:1-20:23*

(*Note: in the English Bible, this Torah reading is Ex 18:1-20:26)

Haftarah reading: Is 6:1-7:6, 9:5-6*

(*Note: in the English Bible, this Haftarah reading is Is 6:1-7:6, 9:6-7)

Apostolic Scripture reading: Mt 5:21-30, 15:1-11, 19:16-30; Mk 7:5-15, 10:17-31; Lk 18:18-30; Act 6:1-7; Rom 2:17-29, 7:7-12, 13:8-10; Eph 6:1-3; 1Tim 3:1-14; 2Tim 2:2; Tit 1:5-9; Heb 12:18-29; Jn 2:8-13; 1Pet 2:9-10

א פסוק (verse) -- יח פקד (chapter) -- יתרו פרשת (Parasha or portion of Torah reading)

Hear *Yitro* read in Hebrew: www.RestoringTorah.org

- Classroom Hebrew reading of Exodus 18:1 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading):
- Shmuelof reading <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0218.mp3>

Exodus 18:1

NIV ¹Now Jethro, the priest of Midian and father-in-law of Moses, heard of everything God had done for Moses and for his people Israel, and how the LORD [YHVH] had brought Israel out of Egypt.

JB2000 ¹When Jethro, the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done with Moses and with Israel his people and how the LORD [YHVH] had brought Israel out of Egypt, (Jubilee Bible 2000)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:1 א , יח, שְׁמוֹת)

א וַיִּשְׁמָע יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדְיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה

וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי-הוֹצִיא יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם:

Exodus 18:2

NIV ² After Moses had sent away his wife Zipporah, his father-in-law Jethro received her

ESV ² Now Jethro, Moses' father-in-law, had taken Zipporah, Moses' wife, after he had sent her home, (English Standard Version)

GNT ² So he came to Moses, bringing with him Moses' wife Zipporah, who had been left behind, (Good News Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:2 ב' שמות, יח', ב')

ב וַיָּקַח יִתְרוֹ חַתָּן מִנְּשֵׂה אֶת־צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מִנְּשֵׂה אַחֵר שְׁלוּחָיָהּ:

Exodus 18:3

NIV ³and her two sons. One son was named Gershom, for Moses said, "I have become a foreigner in a foreign land";

CSB ³along with her two sons, one of whom was named Gershom (because Moses had said, "I have been a resident alien in a foreign land") (Christian Standard Bible)

GWT ³along with her two sons. The one son was named Gershom [Foreigner], because Moses said, "I was a foreigner living in another country." (God's Word® Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:3 ג יח, ,שמות)

ג וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר יָשָׂם הָאֱחָד גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נֹכְרִיָּה:

Exodus 18:4

NIV ⁴ and the other was named Eliezer, for he said, "My father's God was my helper; he saved me from the sword of Pharaoh."

GWT ⁴ The name of the other was Eliezer [My God Is a Helper], because he said, "My father's God was my helper. He saved me from Pharaoh's death sentence." (God's Word® Translation)

GNT ⁴ He had also said, "The God of my father helped me and saved me from being killed by the king of Egypt"; so he had named the other son Eliezer.) (Good News Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:4 ד' ,יח' ,שמות)

ד וְשֵׁם הָאֲחֵד אֶלְיָעֶזֶר כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בָּעֲזָרִי וַיִּצְלַנִּי מִתַּרְבַּ פַּרְעֹה:

Exodus 18:5

NIV ⁵Jethro, Moses' father-in-law, together with Moses' sons and wife, came to him in the wilderness, where he was camped near the mountain of God.

NHEB ⁵Jethro, Moses' father-in-law, came with his sons and his wife to Moses into the wilderness where he was camped, at the Mountain of God. (New Heart English Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:5 ה' , יח' ה')

ה' וַיָּבֹא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא חֹנֵה

שֵׁם הַר הָאֱלֹהִים:

Exodus 18:6

NIV ⁶Jethro had sent word to him, “I, your father-in-law Jethro, am coming to you with your wife and her two sons.”

GNT ⁶He had sent word to Moses that they were coming, (Good News Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 18:6 ו' יח, ישמות)

וַיֹּאמֶר אֶל-מִשְׁפַּחַת אֲנִי חַתָּנֶיךָ יִתְּרוֹ בָּא אֵלֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ:

wk 17 – Yitro (Jethro) Scroll (jpg 052)

וַיִּשְׁכַּח יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדֵּיָן דָּתָן מֹשֶׁה אֶת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי הוֹצִיא
יְהוָה אֶת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וַיִּקְרָא יִתְרוֹ דָּתָן מֹשֶׁה אֶת זַפְרָה אִשְׁתּוֹ מֹשֶׁה אָחִיר שְׂנוּזִיהָ וְאֶת שְׁנֵי
בָנָיהָ אֲשֶׁר שָׁם הָאֶחָד גֵּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְשָׁם הָאֶחָד אֲבִיעֶזֶר כִּי אֱלֹהֵי
אָבִי בְעֶזְרִי וַיִּצְלַנִּי מִכָּל פְּרַעַף וַיָּבֵא יְהוָה דָּתָן מֹשֶׁה וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל מֹשֶׁה אֶל הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר